



FUPWSPUN-1 SDT Universal Charger User Guide

Guide d'utilisation du Chargeur Universel SDT FUPWSPUN-1

Handleiding voor de SDT Universele Lader FUPWSPUN-1

Gebrauchsanweisung des SDT FUPWSPUN-1 Universellen Ladegerätes

(English : p. 2. , French: p. 3., Dutch: p. 4. German: p. 5)

6			
5	GEL 17-11-2017	Added "The output meet requirements of SELV" in all languages	AKP
4	AKP 13-07-2016	German and Dutch translation updated	GEL
3	GEL 13-06-2016	Fully detailed safety information's as required for CSA Group certification	AKP
2	BDK 31-01-2014	Added Translations	GEL
1	BDK 04-04-2010	Original version	JPE
Ver.	Editor	Nature of modification	Verified

EN

SDT Universal charger user guide

Please hold onto this sheet.



Charger type:	Specific for SDT170, SDT200 and SDT270 NiMH battery pack
Use:	Indoor use only; ambient temperature: min 0°C, max 45°C. Mode of operation: continuous. Environment pollution : max degree 2. Altitude during operation: max 2000 m.
Power supply:	230 VAC or 110 VAC +6 % / -10 %, 50/60 Hz, 25 VA, max branch fuse 20 A
Status indicator:	<ul style="list-style-type: none">▪ Green LED is continuously lit: battery is fully charged▪ Green LED flashes evenly: normal charge▪ One red flash every 5 seconds: Battery Voltage error▪ Two red flashes every 5 seconds: Over temperature error▪ Three red flashes every 5 seconds: Timeout full charge▪ Four red flashes every 5 seconds: Timeout Rapid charging▪ Five red flashes every 5 seconds: Timeout Activate charging▪ Six red flashes every 5 seconds: Communication error
Input fuse:	T1.6 A (intern, not user replaceable)
Protection:	Temperature protected, limit set at 60°C / 140°F
Output voltage:	Between +4.0 and 14.5 V DC (depending on the operating mode)
Output Current:	Max 1 A
Output Power:	Max 7 W
Electrical safety:	IEC 60950-1
Overvoltage Category:	II
Main supply transformer:	Class II (switching mode regulation)
Isolation:	Class II double isolation The output meet the requirements of SELV (safety extra-low voltage)
EMC :	EN61000-4, EN61000-3, EN55022 radiated, EN55022 conducted
Weight:	300 grams / 10.6 ounces
Housing:	PPE
Protection Class:	IP40

The information herein is believed to be accurate to the best of our knowledge.
Due to continued research and development, specifications of this product can change without prior notice.

FR

Guide d'utilisation du chargeur universel SDT

Veillez conserver ce document.



Type de chargeur:	Spécifique au pack batterie NiMH des SDT170, SDT200 et SDT270
Utilisation:	En intérieur seulement; température ambiante: min 0°C, max 45°C. Mode d'utilisation : en continu. Degré de pollution ambiante max : 2. Altitude d'utilisation : max 2000 m.
Tension d'alimentation:	230 VAC ou 110 VAC +6 % / -10 %, 50/60 Hz, 25 VA, fusible amont max 20 A
Voyant de statut:	<ul style="list-style-type: none">▪ LED allumé en vert en continu: la batterie est complètement chargée.▪ LED clignote en vert: charge normale de la batterie.▪ 1 flash rouge par 5 secondes: tension de batterie incorrecte.▪ 2 flashes rouges par 5 secondes: température de batterie trop élevée.▪ 3 flashes rouges par 5 secondes: durée de charge complète dépassé.▪ 4 flashes rouges par 5 secondes: durée de charge rapide dépassé.▪ 5 flashes rouges par 5 secondes: durée d'activation de la charge dépassé.▪ 6 flashes rouges toutes les 5 secondes: erreur de communication
Fusible d'entrée interne:	T1.6 A (non remplaçable par l'utilisateur)
Protection:	Protection en température, limite réglée à 60°C / 140°F
Tension de sortie:	Entre +4.0 et 14.5 V DC (en fonction du mode de fonctionnement)
Courant de sortie:	Max 1 A
Puissance de sortie:	Max 7 W
Sécurité Electrique:	IEC 60950-1
Catégorie de surtension :	II
Transformateur réseau:	Classe II (faisant partie d'une alimentation commutée avec régulation)
Isolation :	Classe II double isolation. La sortie satisfait aux exigences SELV (safety extra-low voltage, basse tension de sécurité).
CEM:	EN61000-4, EN61000-3, EN55022 radiation, EN55022 conduits
Poids :	300 grammes
Boîtier :	PPE
Classe de protection:	IP40

Les présentes informations sont exactes à notre connaissance.
Recherche et Développement progressant en continu,
les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

NL

Handleiding voor de SDT universele lader

Goed bijhouden aub.



Type lader:	Speciaal voor SDT170, SDT200 en SDT270 NiMH-batterij
Gebruik:	Enkel binnenshuis gebruiken; kamer temperatuur: min 0°C, max 45°C. Continu gebruik. Milieuvervuiling : max degree 2. Gebruikshoogte : max 2000 m.
Voeding:	230 VAC of 110 VAC +6 % / -10 % 50/60 Hz, 25 VA, upstream zekering (branch fuse) : max 20 A
Statusindicator:	<ul style="list-style-type: none">▪ Groene LED is constant aan: batterij is volledig geladen▪ Groene LED knippert gelijkmatig: normale lading▪ 1 keer rood knipperen om de 5 seconden: Probleem met batterijspanning▪ 2 keer rood knipperen om de 5 seconden: Batterij overtemperatuur▪ 3 keer rood knipperen om de 5 seconden: Time-out volledige lading▪ 4 keer rood knipperen om de 5 seconden: Time-out snellading▪ 5 keer rood knipperen om de 5 seconden: Time-out laden activeren▪ 6 keer rood knipperen om de 5 seconden: Communicatiefout
Ingangszekering:	T1.6 A (Intern, not user replaceable)
Beveiliging:	Thermische beveiliging, limiet ingesteld op 60°C
Uitgangsspanning:	Tussen +4,0 en 14,5V DC (afhankelijk van bedrijfsmodus)
Uitgangsstroom:	Max 1 A
Uitgangsvermogen:	Max 7 W
Elektrisch veiligheid:	IEC 60950-1
Overspanningscategorie :	II
Voeding transformer:	Klasse II (schakelmode gebruik)
Isolatie:	Klasse II dubbele isolatie. De uitgang voldoet aan de eisen van SELV (safety extra-low voltage, zeer lage veiligheidsspanning)
EMC:	EN61000-4, EN61000-3, EN55022 radiated, EN55022 conducted
Gewicht:	300 gram
Behuizing:	PPE
Beschermingsgraad:	IP40

De informatie in dit document is zo nauwkeurig mogelijk.
Wegens continue research en ontwikkeling
kunnen de kenmerken van dit product zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

DE

Gebrauchsanweisung des SDT universellen Ladegerätes



Bewahren Sie dieses Dokument.

Ladegerättyp:	Speziell für den NiMH-Akkublocks des SDT170, SDT200 und SDT270
Gebraucht:	Nur für Innen-Gebrauch; Umgebungstemperatur: min 0°C, max 45°C. Dauerhaft Betrieb. Niveau der Umweltverschmutzung: max degree 2. Betriebshöhe : max 2000 m.
Stromversorgung:	230 V AC oder 110 VAC +6 % / -10 % 50/60 Hz, 25 VA Schmelzschutz: 20 A
Anzeiger:	<ul style="list-style-type: none">▪ Grüne LED leuchtet permanent: Batterie ist vollständig geladen▪ Grüne LED blinkt gleichmäßig: normale Ladung▪ Einmaliges rotes Blinken alle 5 Sekunden: Batteriespannungsfehler▪ Zweimaliges rotes Blinken alle 5 Sekunden: Übertemperaturfehler▪ Dreimaliges rotes Blinken alle 5 Sekunden: Zeitfehler, vollständige Ladung▪ Viermaliges rotes Blinken alle 5 Sekunden: Zeitfehler, schnelles Laden▪ Fünfmaliges rotes Blinken alle 5 Sekunden: Zeitfehler, Laden aktivieren▪ Sechsmaliges rotes Blinken alle 5 Sekunden: Kommunikationsfehler
Eingang Sicherung:	T1.6 A (interne, Vom Benutzer nicht auswechselbar)
Schutz:	Temperaturschutz, max. 60 °C
Ausgangsspannung:	Zwischen +4,0 und 14,5 V DC (je nach Betriebsart)
Ausgangsstrom:	Max 1 A
Ausgangsleistung:	Max 7 W
Electrical safety test:	IEC 60950-1
Überspannungskategorie :	II
Hauptversorgungs transformator:	Klasse II (Regulation: Umschaltmodus)
Isolierung:	Klasse II Schutzisoliert. Der Ausgangsspannung entspricht den Anforderungen von SELV (safety extra-low voltage, Schutzkleinspannung).
EMC test	EN61000-4, EN61000-3, EN55022 radiated, EN55022 conducted
Gewicht:	300 Gramm
Gehäuse:	PPE
Schutzart:	IP40

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind unseres Wissens richtig.
Aufgrund einer permanenten Forschung und Entwicklung
können die Produktspezifikationen jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.